

## Umowa powierzenia praw do zbiorowego zarządzania

zawarta w Warszawie, dnia ..... r., pomiędzy:

Stowarzyszeniem Autorów i Wydawców „Copyright Polska”, z siedzibą w Krakowie, adres: ul. Sarego 2, 31-047 Kraków, wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000139675, nr NIP: 6772208353, nr REGON: 356696170, zwanym dalej „SAiW CP”, reprezentowanym przez:

Barbarę Józwiak – Prezesa Zarządu

Janusza Kobylińskiego – Wiceprezesa Zarządu,

a

**Wydawcą** ..... [nazwa], mającym siedzibę w ..... [adres: miejscowość, ulica, kod pocztowy], NIP: ....., któremu przysługują autorskie prawa majątkowe do utworów powierzanych w zarząd SAiW CP, zwanym dalej „Wydawcą”, reprezentowanym przez: .....

Zważywszy że:

- SAiW CP jest organizacją zbiorowego zarządzania prawami wydawców, działającą na podstawie zezwolenia Ministra Kultury z dnia 10 marca 2003 r. (DP.WPA.024/509/02);
- Ustawa z 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych przyznaje wydawcom prawo do wynagrodzeń lub opłat, które mogą być dochodzone tylko za pośrednictwem organizacji zbiorowego zarządzania;
- Zarządzanie niektórymi prawami wydawców do utworów może być uproszczone i ułatwione dzięki wsparciu organizacji zbiorowego zarządzania;

Strony postanowiły zawrzeć Umowę o treści następującej:

### § 1

1. Wydawca niniejszym powierza SAiW CP w celu wykonywania zbiorowego zarządu autorskie prawa majątkowe do utworów słownych, w tym dzieł literackich, naukowych, publicystycznych, encyklopedycznych, w zakresie, w jakim służą one Wydawcy, zwanych dalej „Utworami”.
2. Umowa obejmuje zarówno Utwory oryginalne, jak i opracowania takich.
3. Umowa obejmuje Utwory istniejące i korzystające z ochrony w dniu dokonywania powierzenia, wymienione w oświadczeniu Wydawcy, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy, oraz powstałe w okresie trwania niniejszej umowy, do których autorskie prawa majątkowe przysługują Wydawcy.
4. Umowa obejmuje terytorium całego świata i umożliwia SAiW CP prowadzenie zarządu prawami wyłącznie na wskazanych w § 3 polach eksploatacji objętych zbiorowym zarządzaniem wykonywanym przez SAiW CP na podstawie zezwolenia Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

5. Umowa obejmuje możliwość prowadzenia zarządu prawami do Utworów w całości. Umowa obejmuje również możliwości prowadzenia zarządu prawami do fragmentów Utworów, rozpowszechnianych niezależnie od Utworu w całości, jeżeli Wydawca wyrazi na to zgodę w załączniku nr 1 do niniejszej umowy.

## § 2

1. Niniejsza umowa nie narusza zawartych wcześniej przez Wydawcę umów wydawniczych oraz nie ogranicza prawa wydawcy do zawierania umów wydawniczych i umów o rozpowszechnienie jego Utworów w jakiegokolwiek formie i przy zastosowaniu jakiegokolwiek techniki, w szczególności w formie książkowej lub w czasopiśmie, zarówno drukiem, jak i w postaci cyfrowej.
2. Niniejsza umowa nie obejmuje prawa SAiW CP do wykonywania w imieniu Wydawcy autorskich praw zależnych do Utworów.

## § 3

Powierzenie praw w zarząd, o którym mowa w § 1 niniejszej umowy, obejmuje następujące pola eksploatacji:

- zwielokrotnianie określoną techniką egzemplarzy Utworów, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
- najem, użyczenie;
- publiczne odtwarzanie;
- publiczne udostępnianie Utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności w formie elektronicznej, w tym e-booków;
- pobieranie opłat reprograficznych z tytułu sprzedaży urządzeń i czystych nośników służących do kopiowania egzemplarzy Utworów w ramach dozwolonego użytku prywatnego;
- pobieranie wynagrodzeń za użyczenie egzemplarzy Utworów przez biblioteki publiczne (tzw. public lending right);
- pobieranie wynagrodzeń w przypadkach, w których eksploatacja Utworów objęta jest dozwolonym użytkowaniem publicznym, zarówno wówczas gdy prawo do wynagrodzenia zastrzeżone jest w przepisach ustawy z 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, jak i wówczas gdy eksploatacja Utworów wykracza poza dopuszczalne ramy dozwolonego użytku publicznego i wymaga dodatkowej licencji Wydawcy.

## § 4

1. Umowa uprawnia SAiW CP do działania we własnym imieniu i na rzecz Wydawcy.
2. Powierzenie, o którym mowa w § 1, dotyczy zarówno zezwalania na korzystanie z Utworów wymagające udzielenia licencji, jak i korzystania, które wymaga zgodnie z przepisami ustawy z 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych lub odpowiednimi powszechnie obowiązującymi regulacjami innych państw tylko ustalenia wysokości i prawidłowego naliczania wynagrodzeń lub opłat należnych Wydawcy oraz ustalenia warunków płatności.
3. Powierzenie, o którym mowa w § 1, obejmuje dochodzenie roszczeń, w tym zabezpieczających, oraz realizowanie ochrony w rozumieniu art. 105 ustawy z 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w tym dokonywanie wszelkich czynności sądowych i pozasądowych mających na celu ochronę i realizację praw Wydawcy w odniesieniu do korzystania z Utworów, zarówno przed, jak i po dokonaniu powierzenia praw w zarząd, w zakresie pól eksploatacji objętych niniejszą umową.

4. Prawa powierzone w zarząd na podstawie niniejszej umowy mogą być wykorzystywane przez SAIW CP w stosunkach prawnych z zagranicznymi podmiotami zarządzającymi prawami wydawców, w tym z zagranicznymi organizacjami zbiorowego zarządzania.

## § 5

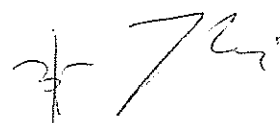
1. SAIW CP zobowiązuje się do wykonywania zbiorowego zarządu powierzonymi sobie prawami z zachowaniem należytej staranności, na zasadzie równego traktowania, zgodnie z ustawą z 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz statutem SAIW CP.
2. Podział wynagrodzeń i opłat będzie odbywać się zgodnie z obowiązującymi w SAIW CP zasadami repartycji, po uprzednim potrąceniu kosztów inkasa.
3. Wydawca ma prawo kontroli działań podejmowanych przez SAIW CP w zakresie realizacji niniejszej umowy, w szczególności prawo wglądu do dokumentów mających istotne znaczenie dla rozliczeń wynagrodzeń lub opłat należnych Wydawcy.

## § 6

1. Wydawca może oświadczyć, w formie pisemnej pod rygorem nieważności – wysłanym listem poleconym lub za potwierdzeniem otrzymania przez SAIW CP – że z zakresu powierzonych praw na podstawie niniejszej umowy wyłącza:
  - a) poszczególne pola eksploatacji, wskazane w § 3 niniejszej umowy;
  - b) terytoria poszczególnych państw;
  - c) poszczególne Utwory.
2. Oświadczenie o wyłączeniach, o których mowa w ust. 1, może być także złożone po zawarciu niniejszej umowy, z zachowaniem terminu jej wypowiedzenia, określonego w § 8 ust. 1.

## § 7

1. Wydawca zobowiązuje się przekazać SAIW CP jednocześnie z podpisaniem niniejszej umowy oświadczenie o Utworach, zawierające listę powierzanych w ochronę Utworów, wraz ze szczegółowymi informacjami o każdym Utworze, według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
2. W sytuacji, w której zarząd prawami Wydawcy wykonywany przez SAIW CP wymagał będzie uzyskania dodatkowych informacji o Utworach w stosunku do informacji objętych załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy, Wydawca zobowiązuje się, na wniosek SAIW CP, przekazany w formie e-mail przez osobę wskazaną do bieżących kontaktów na podstawie § 9 niniejszej umowy, do dostarczenia SAIW CP tych dodatkowych informacji w wymaganej formie, w tym także z użyciem systemu informatycznego udostępnionego przez SAIW CP.
3. Wydawca zobowiązuje się do zgłaszania SAIW CP nowych Utworów w terminie 3 miesięcy od pierwszego rozpowszechnienia każdego z Utworów, oraz przekazywania SAIW CP bez zbędnej zwłoki wszelkich informacji odnośnie aktualizacji danych objętych niniejszą Umową, w szczególności zmiany swoich danych kontaktowych oraz numeru rachunku bankowego. Ust. 1 stosuje się odpowiednio.
4. Oświadczenia, o których mowa w ust. 1 i 3 Wydawca przesyła także niezwłocznie w formie elektronicznej, w formacie .doc lub .xls, do osoby wskazanej do kontaktu z SAIW, o której mowa w § 9 niniejszej umowy.
5. W przypadku, gdy autorskie prawa majątkowe do Utworów zgłoszonych przez Wydawcę zgłosi osoba trzecia, Wydawca zobowiązany jest do wyjaśnienia powstałego konfliktu bezpośrednio z osobą trzecią i przedstawienia SAIW CP postanowień dotyczących rozwiązane konfliktu



w formie pisemnej. Do czasu przedłożenia wyjaśnienia dotyczącego rozwiązania konfliktu wypłaty kwot naliczonych na Utwory konfliktowe będą zablokowane.

6. W przypadkach wymaganych przez obowiązujące przepisy prawne, Wydawca zobowiązany jest, na żądanie SAIW CP, do wystawienia i przekazania SAIW CP faktury VAT, przed wypłatą kwot naliczonych za zgłoszone przez Wydawcę Utwory.
7. SAIW CP nie będzie ponosiło odpowiedzialności za skutki błędów lub pominięć wynikających z niewykonania lub nienależytego wykonania obowiązków określonych w niniejszym paragrafie.

#### § 8

1. Niniejsza umowa zawarta jest na czas nieoznaczony. Umowa może zostać wypowiedziana w każdym czasie przez każdą ze stron, z zachowaniem 3-miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec roku kalendarzowego, w którym dokonano wypowiedzenia. Oświadczenie w sprawie wypowiedzenia musi zostać złożone w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Powierzenie praw w zarząd nie wygasa z chwilą śmierci Wydawcy, z chwilą likwidacji, przekształceń podmiotowych Wydawcy lub przeniesienia autorskich praw majątkowych do Utworów. Spadkobiercy Wydawcy oraz następcy prawni są jednak uprawnieni do złożenia oświadczenia o wypowiedzeniu powierzenia praw w zarząd na zasadach określonych w ust. 1.
3. Pomimo wygaśnięcia powierzenia praw w zarząd, SAIW CP będzie uprawnione do dochodzenia wszelkich roszczeń wynikających z niniejszej umowy, a dotyczących okresu jej obowiązywania, a w szczególności do dochodzenia należnych Wydawcy (lub jego następcom prawnym) wynagrodzeń lub opłat z tytułu praw powierzonych w zarząd, za okres gdy powierzenie praw obowiązywało.

#### § 9

1. Strony ustalają, że osobami wyznaczonymi przez nie do bieżących kontaktów na podstawie niniejszej Umowy są:
  - ze strony SAIW CP: ..... [imię i nazwisko], ..... [e-mail],  
..... [telefon]
  - ze strony Wydawcy: ..... [imię i nazwisko], ..... [e-mail],  
..... [telefon]
2. Strony zobowiązują się do przekazywania sobie wzajemnie informacji o zmianie ww. osób wyznaczonych do bieżących kontaktów i ich ww. danych kontaktowych.

## § 10

1. SAiW CP informuje, iż będzie przetwarzać dane osobowe zawarte w niniejszej Umowie, oraz przekazane przez Wydawcę, jako administrator danych, w myśl art. 7 pkt 4 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 roku o ochronie danych osobowych (t. jedn. Dz. U. z 2016 r. poz. 922 z późn. zm.) wyłącznie w zakresie swojej statutowej działalności, w celu realizacji niniejszej umowy, w szczególności wykonywania zbiorowego zarządu powierzonymi prawami, w tym w celach kontaktowych i ewidencyjnych. Wyżej wymienione dane osobowe mogą być udostępniane uprawnionym organom, gdy obowiązek ich udostępnienia wynika z przepisów prawa. Ponadto, dane identyfikujące Wydawcę mogą być udostępniane także innym podmiotom trzecim, gdy jest to niezbędne do prawidłowej realizacji niniejszej Umowy, w szczególności realizacji postanowień § 3 i 4 powyżej. Podanie powyższych danych jest dobrowolne, jednakże niezbędne do realizacji ww. celów. Osobie, której dane dotyczą przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania.
2. Wszelkie spory związane z realizacją niniejszej umowy powinny być rozwiązywane polubownie. Jeżeli osiągnięcie polubownego rozwiązania okaże się niemożliwe, Strony poddadzą spór pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby SAiW CP.
3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego i ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

## § 11

Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

.....  
Podpis Wydawcy lub osoby/osób


upoważnionej/ych do reprezentowania Wydawcy

.....  
Prezes Zarządu SAiW CP

.....  
Wiceprezes Zarządu SAiW CP

Załączniki:

1. Oświadczenie Wydawcy o powierzonych Utworach





Załącznik do Umowy o powierzenie praw do zbiorowego zarządzania z dnia .....  
zawartej pomiędzy SAIW CP a .....

### OŚWIADCZENIE WYDAWCY O POWIERZONYCH UTWORACH

Lp.	ISBN/ISSN	Wersja*	Podział na rozdziały/ podrozdziały**	Autor (autorzy)	Tytuł	Tłumacz (tłumacze)	Numer wydania, rodzaj wydania (uzupełnione/przejrzone itp.)	Język wydania	Wydawca	Rok wydania	Liczba stron	Czas trwania licencji	Udział w publikacji***
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										
		<input type="checkbox"/> druk <input type="checkbox"/> e-book	<input type="checkbox"/> tak										

.....  
Podpis Wydawcy lub osoby/osób  
upoważnionej/ych do reprezentowania Wydawcy

\* Proszę zaznaczyć właściwy kwadrat.  
\*\* Opcja „tak” oznacza zgodę na licencjonowanie przez SAIW CP odrębnie każdego z rozdziałów danego Utworu i powoduje obowiązek nadesłania do SAIW spisu rozdziałów lub podrozdziałów wraz z ich autorami.  
\*\*\* Wydawca określa swój udział procentowy w danym tytule. W razie konfliktu z oświadczeniami innych uprawnionych konieczne będzie rozstrzygnięcie konfliktu zgodnie z postanowieniami Umowy.

